

Si l'Amour vous soumet à ses loix inhumaines,
 Choisissez, en ayant, un objet plein d'appas,
 Portez au moins, de belles chaisnes,
 Et puis qu'il faut mourir, mourez d'un beau trespas.

- 5 Si l'objet de vos feux ne merite vos peines
 Sous l'empire d'Amour ne vous engagez pas :
 Portez au moins, &c.

The image shows a musical score for the piece 'Si l'Amour vous soumet'. It features a large, ornate initial 'S' on the left. The score is written on two staves. The first staff begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The lyrics 'I l'Amour vous sou-' are written below the first staff, and 'met à ses loix inhumaines, Choisissez, en ayant vn ob-' are written below the second staff.

Poètes

Pierre PERRIN [attr.]

Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE [attr. err.]

Compositeurs

Michel LAMBERT [attr.]

Jean-Baptiste LULLY [attr. err.]

Attribution

source B : Molière

source D : Philidor l'aîné présente l'ensemble de la partition comme étant de Lully.

sources E et G : M. Baptiste et Molière

source F : Lambert ; nous suivons ici Catherine Massip qui estime que cette source doit faire autorité en matière d'attribution.

source H : Lully

Effectif général

ut1, fa4

Notes sur la musique

sol mineur, ♯3

Sources

- A ♯ « RECIT DU BALLE/ DU MARIAGE FORCÉ », dans *Livre d'airs de différents auteurs, VIII*, Paris, Robert Ballard, 1665, f. 19^v-20, F-Pn/ Rés Vm⁷ 284 [7]
- B « RECIT DE LA BEAUTÉ », dans [Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE] *Le Mariage forcé, ballet du Roy*, Paris, Robert Ballard, 1664, p. 5, F-Pa/ Ra 3 120
- C « RECIT POUR UN BALLE/ DU ROY/ Chanté par Madlle Hilaire, representant la Beauté », dans *Recueil des Paroles de Musique de Mr Perrin*, ms [ca 1666], in-8°, 230 x 170 mm, f. 68, F-Pn/ ms fr 2208
- D ♯ « Recit de la Beauté », dans *Le Mariage forcé. Comedie et Ballet du Roy. Dansé par sa Majesté le 29e Jour de Janvier 1664. Recueillie par Philidor Laisné en 1690*, ms, 1690, in-fol., 440 x 285 mm, p. 20-22, F-Pn/ Rés F 512
- E « RECIT DE BALLE/ DE Mr BAPTISTE », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Recueil des plus beaux vers, III*, Paris, Robert Ballard, [ca 1667], p. 264, F-Pn/ Rés Vm Coirault 165

- F ♯ [sans titre], dans *Airs De Monsieur Lambert non imprimez 75 simples 50 doubles*, ms [ca 1695-1700], 255 x 120 mm, f. 115-117, F-Pc/ Rés 584
- G « RECIT DE BALLET DE M. BATISTE », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Recueil des plus beaux vers, III* [‘B], Paris, Robert Ballard, s.d., p. 503, F-Pa/ 8° BL 11387
- H ♯ « Recit de la Beaute », dans *Recueil des Ballets et Simphonies de M. de Lully*, ms [1690-1720], 273 x 390 mm, p. 303, F-Pn/ Vm⁶ 4
- I ♯ « Recit de La Beauté Melle Hilaire », dans [Jean-Baptiste Lully, Ballets - partition générale ; tome III], ms [1700-1710], 440 x 290 mm, p. 86-88, F-V/ ms musical 77

Comparaison musicale

- D Air à une partie vocale (ut1) et bc chiffrée (fa4) ; même dessus, avec des variantes rythmiques ; basse différente. Les deux strophes sont séparées par une ritournelle. La seconde strophe est également mise en musique.
- F Air à une partie vocale (ut1) et bc, avec le double noté ; il s’agit du même dessus (variantes rythmiques et mélodiques) ; la basse, très simplifiée, correspond à celle de la source A.
- H Air à une partie vocale (ut1) et bc ; même dessus ; basse différente. La seconde strophe fait l’objet d’un double noté, inscrit entre le dessus et la basse.
- I Air à une partie vocale (ut1) et bc ; même dessus ; basse différente. L’air est précédé d’une ritournelle (sol1, sol1, bc), qui intervient à nouveau entre les deux strophes.

Variante textuelle

- 1 : « Si l’amour vous soumet à ses loix, inhumaine, » F

Contexte littéraire

- B Cet air figure dans la scène 2 de l’acte I. Cette source, qui ne contient que les intermèdes, et non le texte entier de la comédie, donne le résumé suivant : « La Maïstresse de Sganarelle arrive, qui luy dit qu’elle est ravie de se marier avec luy, pour pouvoir sortir promptement de la sujession de son Pere, & avoir désormais toutes ses coudées franches ; & la dessus elle luy conte la maniere dont elle pretend vivre avec luy, qui sera proprement la naïve peinture d’une Coquette achevée. Sganarelle reste seul assez estonné ; Il se plaint, apres ce discours d’une pesanteur de teste espouvantable, & se mettant en un coin du Theatre pour dormir, il voit en songe une femme representée par Mademoiselle Hylaire, qui chante ce Recit. » (p. 4-5)
- D Le récit était interprété par Mlle Hilaire.

Éditions modernes

- Louis E. AULD, *The Lyric Art of Pierre Perrin, Founder of French Opera*, Henryville (Pennsylvania), Institute of Mediaeval Music, Ltd., Ottawa (Ontario), Institut de Musique Médiévale, Binningen (Suisse), Institut für Mittelalterliche Musikforschung, 1986, coll. « Wissenschaftliche Abhandlungen », Band XLV/1, « Musicological Studies », vol. XLI/1, t. III : « Recueil de Paroles de Musique de Mr Perrin », p. 81.
- Ludovic CELLER [éd.], « *Le Mariage forcé* » de Molière-Lully. *Comédie-Ballet en 3 actes ou Le Ballet du Roi dansé par le roi Louis XIV le 29^e jour de janvier 1664. Nouvelle édition publiée d’après le manuscrit de Philidor l’aîné. Avec des fragments inédits de Molière et la musique de Lully réduite pour le piano*, Paris, Hachette, 1867, p. 50-54.
- Michel LAMBERT, *Airs from Airs de différents auteurs*, éd. par Robert Green, Middleton (Wisconsin), A-R Editions, 2005, coll. « Recent Researches in the Music of the Baroque Era », 139, p. 76-77.
- Jean-Baptiste LULLY, *Œuvres complètes, I*, éd. par Henry Prunières, New York, Broude Brothers Limited, 1966 [1^{ère} éd. : Paris, Éd. de la Revue musicale, 1931], p. 13-15.

Références bibliographiques

- BEAUSSANT, 1992, p. 291 ; LACHÈVRE, III, p. 452 ; GUIBERT, 1961, II, p. 759 ; GOULET, 2004, p. 626-629 ; CHRISTOUT, 2005, p. 112.

Autres catalogues

- Lambert/ S 09 ; LWV.20/02 ; Herlin, Versailles/ Ms musical 77-15 ; Guillo, RVC-06/ 174 ; Guillo, RVC-10/ 219

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga